

1. Sözleşmenin Tarihi	BALTİK VE ULUSLARARASI DENİZCİLİK KONSEYİ (BIMCO) STANDART GEMİ YÖNETİMİ SÖZLEŞMESİ KOD İSMİ: "SHIPMAN 98" Kısım I
2. Armatörler (isim, tescil edilmiş merkez adresi, sicil tabi olduğu kanun) (Madde 1) İsim Tescil edilmiş merkez adresi Sicil tabi olduğu kanun	3. Gemi İşletmecileri (isim, tescil edilmiş merkez adresi, sicil tabi olduğu kanun) (Madde 1) İsim Tescil edilmiş merkez adresi Sicil tabi olduğu kanun
4. Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarih (Madde 2)	
5. Gemi Mürettebatı Yönetimi (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.1)	6. Teknik Yönetim (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.2)
7. Ticari Yönetim (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.3)	8. Sigorta Sözleşmeleri (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.4)
9. Muhasebe Hizmetleri (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.5)	10. Geminin Satılması veya Satın Alınması (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.6)
11. Gemi Kumanyaları (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.7)	12. Yakıt İkmal (mutabık kalındığı üzere "evet" veya "hayır" şeklinde belirtiniz) (Madde 3.8)
13. Gemi Kiralama Hizmetleri Süresi (sadece ve sadece Kutucuk 7'de "evet" denmesi halinde doldurulacaktır) (Madde 3.3(i))	14. Armatörlerin Sigortası (Madde 6.3'ün (i), (ii) veya (iii) şıklarından birini belirtiniz)
15. Yıllık İşletme Ücreti (yıllık tutarı belirtiniz) (Madde 8.1)	16. Kıdem Tazminatı Giderleri (azami tutarı belirtiniz) (Madde 8.4 (ii))
17. Sözleşmenin sona erme tarihi (Madde 17)	18. Kanun ve Tahkim (19.1, 19.2 veya 19.3 şıklarından birini belirtiniz; 19.3'ün seçilmesi halinde tahkim yerinin belirtilmesi zorunludur) (Madde 19)
19. Bildirimler (Armatörlere gönderilecek tebligat veya bildirimler için posta ve telgraf adresini, teleks ve faks numaralarını belirtiniz) (Madde 20)	20. Bildirimler (İşletmecilere gönderilecek tebligat veya bildirimler için posta ve telgraf adresini, teleks ve faks numaralarını belirtiniz) (Madde 20)

Kutucuk 2'de belirtilen taraf ile Kutucuk 3'te belirtilen taraf, KISIM I ve KISIM II'nin yanı sıra işbu metne ekli Ek "A" (Geminin Detayları), Ek "B" (Gemi Mürettebatı Detayları), "C" (Bütçe) ve "D" (Bağlı gemiler) dokümanlarından oluşan işbu Sözleşmenin işbu metinde yer verilen koşullara tabi olarak ifa edileceği konusunda karşılıklı mutabakata varmışlardır. Bahse konu şartlarda uyumsuzluk durumunda, KISIM I ile "A", "B", "C" ve "D" Eklerinin hükümleri, sadece ve sadece bahse konu uyumsuzlıkla sınırlı olmak üzere KISIM II hükümlerine üstün kabul edilecektir.

İmza(lar) (Armatörler)	İmza(lar) İşletmeciler
------------------------	------------------------

KISIM II

“Shipman 98” Standart Gemi Yönetim Sözleşmesi

1. Tanımlar

İşbu Sözleşmede, aşağıdaki sözcük ve ifadeler, içerik aksini gerektirmedikçe, karşılarında verilen anlamlara gelecek şekilde kullanılmaktadır.

“Armatörler”, Kutucuk 2’de tanımlanan taraf anlamına gelmektedir.

“İşletmeciler” Kutucuk 3’te tanımlanan taraf anlamına gelmektedir.

“Gemi” detayları İşbu Sözleşmenin Ek “A”sında düzenlenen gemi veya gemiler anlamına gelmektedir.

“Gemi Mürettebatı” sayıları, rütbeleri ve uyrukları İşbu Sözleşmenin Ek “B”sinde belirtilen Kaptan, zabıtlar ve tayfa anlamına gelmektedir.

“Gemi Mürettebatı Destek Giderleri” an itibarıyla İşletmeciler tarafından yönetilen herhangi bir münferit gemiye atfedilebilir nitelikte olmayan, İşletmecilerin etkin ve ekonomik bir gemi işletme hizmeti sunmak amacıyla karşı karşıya kaldığı genel bir niteliğe sahip tüm giderler anlamına gelmekte olup, yukarıdakilerin genel niteliğine hâle getirmeksizin, gemi mürettebatı sabit giderlerini, zabıtlara ve tayfa elemanlarına yönelik eğitim programlarına ait maliyetleri, stajyer denizcilere yönelik eğitim programlarına ait maliyetleri, hastalık ödeneğini, araştırma ödeneğini, işe alma ve iş görüşmesi masraflarını içermektedir.

“Kıdem Tazminatı Giderleri” Gemi Mürettebatı bakımından, Gemide hizmet sunmak üzere çalışan herhangi bir personelin iş akdinin süresinden önce feshedilmesinin bir sonucu olarak işverenlerin kanunen ödemekle yükümlü olduğu giderler anlamına gelmektedir.

“Gemi Mürettebatı Sigortaları” ölüm, hastalık, kendi yurduna dönme, yaralanma, deniz kazası işsizlik tazminatı ve kişisel eşyaların kaybı da dahil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere gemi mürettebatı risklerine karşı yapılan sigortalar anlamına gelmektedir.

“İşletme Hizmetleri” 5 ila 12 numaralı Kutucuklar arasında kesin bir biçimde ortaya konulduğu üzere, 3.1 ila 3.8 sayılı bentler arasında belirtilen hizmetler anlamına gelmektedir.

“ISM Kodu” Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) tarafından A.741(18) sayılı kararla benimsenen Gemilerin Emniyetli bir şekilde İşletilmesine ve Kirliliğin Önlenmesine Yönelik Uluslararası İşletme Kodu ile bu metinde bilahare yapılan tadiller anlamına gelmektedir.

“STCW 95” 1995 yılında tadil edildiği üzere ve bilahare yapılan tadiller dahil olmak kaydıyla, 1978 tarihli Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Tutma Standartlarına ilişkin Uluslararası Sözleşme anlamına gelmektedir.

2. İşletmecilerin Hizmete Alınması

Kutucuk 4’te belirtilen tarih itibarıyla yürürlüğe girmedikleri ve İşbu Sözleşmede öngörüldüğü şekilde sona ermediği müddetçe ve sona erene kadar yürürlükte kalmak üzere, Armatörler, İşletmecileri hizmete almakta ve İşletmeciler de Geminin İşletmecileri sıfatıyla hareket etmeyi kabul etmektedirler.

3. Sözleşmenin Esası

İşletmeciler, İşbu Sözleşmede öngörülen şart ve koşullara tabi olmak üzere, Sözleşmenin süresi boyunca, Armatörlerin nam ve hesabına hareket eden vekiller olarak Gemi ile ilgili İşletme Hizmetlerini yerine getireceklerdir. İşletmeciler İşbu Sözleşmeyi genel kabul görmüş işletme ilkelerine uygun bir şekilde ifa edebilmek için muhtelif zamanlarda gerekli görebileceği adımları atma yetkisine sahip olacaklardır.

3.1 Gemi Mürettebatı Yönetimi

(ancak ve ancak Kutucuk 5’te mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler, asgari olarak aşağıdaki görevleri içermek üzere, Gemi için uygun niteliklere sahip Gemi Mürettebatını Armatörlerin STCW 95 şartları gereğince talep edebileceği şekilde temin edeceklerdir:

- (i) bordro düzenlemeleri, emeklilik planı yönetimi ve Madde 6’da belirtilenler dışındaki Mürettebat sigortaları da dahil olmak üzere Gemi Mürettebatının seçimi ve işe alınması;
- (ii) Mürettebata ilişkin vergi, sosyal sigorta, disiplin ve diğer düzenlemeler de dahil olmak üzere mürettebat tedarik düzeyleri, rütbe ve Mürettebatın vasıflandırılması ve belgelendirilmesi ile ilgili olarak Geminin bayrak devletinin mevzuatında yer alan yürürlükte düzenlemelere riayet edilmesinin sağlanması
- (iii) Tüm Mürettebat üyelerinin kendilerine verilen görevi yerine getirmeye elverişli olduğunun belgelendirilmesine yönelik olarak ehil bir doktor tarafından sağlık muayenesinden geçirilmesinin ve tüm Mürettebat üyelerinin ilgili bayrak Devleti gerekliliklerine uygun bir şekilde düzenlenmiş geçerli sağlık raporlarına sahip olmasının sağlanması. Yürürlükte herhangi bir bayrak Devleti gerekliliğinin mevcut olmaması halinde, sağlık raporu, her bir Mürettebat üyesinin Gemide görev yaptığı süreyi kapsayacak şekilde Mürettebat üyesinin kendi ikamet ettiği ülkeden ayrıldığı tarihten en fazla üç ay öncesinin tarihini taşıyacaktır.
- (iv) Mürettebatın görevini güvenli bir şekilde ifa etmesi için gereken standartta İngilizce diline hakim olmasının sağlanması;
- (v) kendi yurduna dönme de dahil olmak üzere Mürettebatın ulaşımının düzenlenmesi;
- (vi) Mürettebatın eğitimi ve etkinliklerinin gözetim ve denetimi;
- (vii) aksi yönde mutabık kalınmadıkça, İşletmecilerin uyuşturucu ve alkol politikasının hayata geçirilmesi

3.2 Teknik İşletme

(ancak ve ancak Kutucuk 6’te mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler asgari olarak aşağıdaki görevleri içermek üzere teknik işletme hizmeti sunacaklardır:

- (i) Geminin bakımının ve genel etkinliğinin gözetim ve denetiminden sorumlu, uygun niteliklere sahip personelin temini;
- (ii) Geminin ticari faaliyette bulunduğu ülkelerin ve bayrak Devletinin mevzuatına ve klas şirketinin tüm gereklilik ve tavsiyelerine uygun olmasını sağlamak üzere İşletmecilerin gerekli masrafları yapma hakkına sahip olmaları kaydıyla, Gemiye ilişkin havuzlama, onarım, tadilat ve bakım işlemlerinin Armatörlerin öngöreceği standartlarda düzenlenmesi ve bu işlemlerin gözetim ve denetimi;
- (iii) Gerekli erzak, yedek parça ve makine yağı tedarikinin düzenlenmesi;

- (iv) İşletmecilerin muhtelif zamanlarda gerekli olduğunu düşünebileceği sörveyörlerin ve teknik danışmanların görevlendirilmesi;
- (v) ISM Kodu gereğince bir Güvenlik Yönetim Sisteminin (GYS) geliştirilmesi, hayata geçirilmesi ve sürdürülmesi (4.2 ve 5.3 sayılı bentlere bakınız).

3.3 Ticari İşletme

(ancak ve ancak Kutucuk 7’te mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler asgari olarak aşağıdaki görevleri içermek üzere ve Armatörlerin öngördüğü şekilde Geminin ticari olarak işletilmesi hizmetini sunacaklardır:

- (i) Gemide istihdama yönelik arayışlar ve görüşmeler ile Gemide istihdam ile ilgili kiralama sözleşmelerinin ve diğer sözleşmelerin (imzalanması da dahil) akdedilmesi de dahil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Armatörlerin talimatları doğrultusunda gemi kiralama hizmetlerinin temin edilmesi. Eğer bu şekilde düzenlenen bir sözleşmenin süresi Kutucuk 13’te belirtilen süreyi aşıyorsa, konuyla ilgili olarak Armatörlerin yazılı ön onayı alınacaktır.
- (ii) Gemide istihdam veya Gemi ile bağlantılı olarak ortaya çıkan ve Armatörlerin hak sahibi olduğu tüm kira ve/veya navlun gelirlerinin hangi nitelikte olursa olsun diğer tutarların Armatörlere veya vekillerine uygun bir şekilde ödenmesine ilişkin düzenlemenin yapılması;
- (iii) sefer tahmin ve hesaplarının temin edilmesi ve Gemiye kiralayan taraflara veya bu taraflarca ödenecek kira, navlun, sürastarya ve/veya dispeç tutarlarının hesaplanması;
- (iv) sefer talimatlarının tanzim edilmesi;
- (v) acentelerin atanması;
- (vi) yükleme boşaltma elemanlarının görevlendirilmesi;
- (vii) Geminin ticari olarak işletilmesi ile ilişkili sörveylerin düzenlenmesi.

3.4 Sigorta Sözleşmeleri

(ancak ve ancak Kutucuk 8’de mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler Madde 6 gereğince ve özellikle koşullar, sigortalanan değerler, tenzilatlar ve satış hakları hususunda Armatörlerin belirleyeceği veya mutabık kalacağı şart ve koşullarda sigortaları yaptıracaklardır.

3.5 Muhasebe Hizmetleri

(ancak ve ancak Kutucuk 9’da mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler ,

- (i) Armatörlerin gereksinimlerini karşılayan ve düzenli muhasebe hizmetleri sağlayan ve düzenli raporlar ve kayıtlar temin eden bir muhasebe sistemi kuracaklardır.
- (ii) taraflar arasındaki hesapların mutabakatı için gerekli ve uygun verilerin yanı sıra karşılaşılan tüm masraf ve harcama kalemlerinin kaydını tutacaklardır.

3.6 Geminin Satılması veya Satın Alınması

(ancak ve ancak Kutucuk 10’da mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler , herhangi bir satış veya satın alma sözleşmesinin ifası da dahil olmak ancak bunların müzakere edilmesi dahil olmamak üzere, Armatörlerin talimatları doğrultusunda Geminin satılması veya satın alınması sürecini gözetip denetleyeceklerdir.

3.7 Gemi Kumanyaları (ancak ve ancak Kutucuk 11’de mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler , kumanya tedarikini düzenleyeceklerdir.

3.8 Yakıt İkmali (ancak ve ancak Kutucuk 12’de mutabık kalınması halinde geçerlidir)

İşletmeciler , Geminin iş yapabilmesi için gereken ve Armatörlerin belirlediği kalitede gemi yakıtının ikmalini düzenleyeceklerdir.

4. İşletmecilerin Yükümlülükleri

4.1 İşletmeciler , Armatörlerin nam ve hesabına hareket eden vekiller olarak, üzerinde mutabık kalınan Yönetim Hizmetlerini genel kabul görmüş işletme ilkelerine uygun bir şekilde yerine getirmek ve işbu Sözleşme kapsamında yer alan hizmetlerin sağlanması ile ilgili tüm hususlarda Armatörlerin çıkarlarını korumak ve terfi etmek üzere ellerinden gelen her türlü çabayı göstereceklerini taahhüt ederler. Bununla birlikte, işbu Sözleşme kapsamındaki işletme sorumluluklarını ifa ederken İşletmeciler , muhtelif zamanlarda işletmeleri altına verilebilecek tüm gemilerle ilgili genel sorumluluklarını göz önünde bulundurma hakkına sahip olacaklardır; ancak, yukarıdakilerin genel niteliğine hâle getirmeksizin, İşletmeciler , elde bulunan erzakları, insan gücünü ve hizmetleri hakim süren şartlar çerçevesinde tamamen kendi mutlak takdir yetkileri çerçevesinde adil ve makul olarak değerlendirebilecekleri şekilde tahsis etme yetkisine sahip olacaklardır.

4.2 İşletmecilerin 3.2 sayılı bent gereğince Teknik Hizmet sunduğu durumlarda, İşletmeciler Geminin bayrak devletinin mevzuatında yer alan gerekliliklerin yerine getirilmesini sağlayacaklardır. Aynı zamanda İşletmeciler , ISM Kodu tarafından tanımlandığı üzere Geminin işletilmesi ile ilgili sorumluluğu üstlenen ve uygulanabilir olduğu yerlerde ISM Kodunun öngördüğü görev ve sorumlulukları üzerine alan “Şirket” olarak değerlendirileceklerdir.

5. Armatörlerin Yükümlülükleri

5.1 Armatörler, İşletmecilere ödenmek üzere vadesi gelen tüm tutarları, işbu Sözleşmenin şartları çerçevesinde geciktirmeden ödeyeceklerdir.

5.2 İşletmecilerin 3.2 sayılı bent gereğince Teknik Hizmet sunduğu durumlarda, Armatörler

- (i) kendileri tarafından veya kendi nam ve hesaplarına temin edilen tüm zabıtların ve tayfaların STCW 95’te yer alan gerekliliklere uygun olmasını sağlayacaklar;
- (ii) bahse konu zabıt ve tayfalara İşletmecilerin güvenlik yönetim sisteminin işleyişi ile bağlantılı olarak İşletmecilerin makul ölçüleri aşmayan tüm emirlerine uymaları yönünde talimat vereceklerdir.

5.3 İşletmecilerin 3.2 sayılı bent gereğince Teknik Hizmet sunmadığı durumlarda, Armatörler Geminin bayrak devletinin mevzuatında yer alan gerekliliklerin yerine getirilmesini sağlayacaklardır. Armatörler yahut da Armatörler tarafından görevlendirilerek kimlik bilgileri İşletmecilere bildirilebilecek olan diğer tüzel kişiler ISM Kodu tarafından tanımlandığı üzere Geminin işletilmesi ile ilgili sorumluluğu üstlenen ve uygulanabilir olduğu yerlerde ISM Kodunun öngördüğü görev ve sorumlulukları üzerine alan "Şirket" olarak değerlendirileceklerdir.

6. Sigorta Poliçeleri

Armatörler, ya 3.2 sayılı bent kapsamında İşletmecilere talimatta bulunmak suretiyle yahut da başka bir yolla, işbu Sözleşmenin geçerlilik süresi boyunca,

6.1 masrafları Armatörlere ait olmak üzere, Geminin, halin icabına göre

- (i) (mürettebat kursu da dahil olmak üzere) olağan tekne ve makineler riskleri ile aşkın sorumluluklara;
- (ii) (kirlilik riskleri ile Mürettebat Sigortaları da dahil olmak üzere) koruma ve tazmin risklerine ve
- (iii) (koruma ve tazmin ve mürettebat riskleri da dahil olmak üzere) harp risklerine karşı, Gemiyle benzer türdeki gemilerin basiretli Armatörlerin en iyi uygulamaları gereğince, birinci sınıf sigorta şirketleri, sigortacılar veya birlikler tarafından en az sahip olduğu makul piyasa değerinde sigortalanmasını ("Armatörlerin Sigortaları") ve poliçeye Geminin brüt tonajının tam olarak yazılmasını;

6.2 Armatörlerin Sigortalarına ilişkin tüm prim ve ödeme çağrılarının vade tarihinde geciktirilmeden ödenmesini;

6.3 Armatörlerin Sigortalarının İşletmecilerin adına veya sigortacıların mutabakatına tabi olmak üzere İşletmeciler tarafından Armatörlerle birlikte teminatla müşterek sigortalı olmak üzere tayin edilen herhangi bir üçüncü kişi adına düzenlenmesini ve 6.1 sayılı bentte belirtilen sigortaların her biri ile ilgili olarak

- (i) İşletmecilerin ve bahsi geçen üçüncü kişinin Armatörlerin Sigortaları ile bağlantılı olarak ortaya çıkan prim ve ödeme çağrılarında sorumlu olduğu şartlarda teminat sağlamasını veya
- (ii) makul surette temin edilebilir olması halinde, ne İşletmecilerin ne de bahsi geçen üçüncü kişinin Armatörlerin Sigortaları ile bağlantılı olarak ortaya çıkan prim ve ödeme çağrıları ile ilgili olarak herhangi bir sorumluluk üstlenmeyecek şekilde teminat sağlamasını veya
- (iii) yazılı olarak mutabık kalınabilecek şartlarda teminat sağlamasını;

Kutucuk 14'teki (i), (ii) veya (iii) şıklarından birini belirtiniz. Kutucuk 14'ün boş bırakılması durumunda (i) şıkkı geçerlidir.

6.4 İşbu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra ve her bir yenileme tarihinden ve spesifik olarak talep edilmesi halinde Armatörlerin Sigortalarına ilişkin her bir ödeme tarihinden itibaren makul bir süre içerisinde Madde 16 kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirdiklerine ilişkin yazılı belgelerin İşletmecileri makul surette tatmin edecek şekilde temin edilmesini sağlayacaklardır.

7. Armatörler Namına Tahsil Edilen Gelirler ve Ödenen Masraflar

7.1 İşletmeciler tarafından işbu Sözleşmenin şartları çerçevesinde tahsil edilen tüm tutarlar (Armatörler tarafından İşletmecilere ödenmesi gereken tutarlar hariç olmak üzere) ile bu tutarlar üzerinden tahakkuk eden faiz gelirleri Armatörlere alacak kaydedilmek suretiyle ayrı bir banka hesabında tutulacaktır.

7.2 İşletmeciler tarafından işbu Sözleşmenin şartları çerçevesinde maruz kalınan tüm masraflar (Madde 8'de öngörülen masraflar da dahil olmak üzere) 7.1 sayılı bende atıfta bulunulan hesapta Armatörler aleyhine borç olarak kaydedilebilir; bununla birlikte bu masraflar, her durumda, talep halinde Armatörler tarafından İşletmecilere ödenebilir nitelikte olacaktır.

8. İşletme Ücreti

8.1 İşbu Sözleşme kapsamında Armatörler, İşletmeci sıfatıyla sundukları hizmetler karşılığında İşletmecilere Kutucuk 15'te belirtilen bir yıllık işletme ücreti ödeyecek olup bu ücret eşit tutarlı aylık taksitler halinde peşin olarak ödenecektir; ilk taksit işbu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihte (Madde 2'ye ve Kutucuk 4'e bakınız), takip eden taksitler ise her ay ödenecektir.

8.2 İşletme ücreti işbu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihin her yıldönümünde yıllık bir gözden geçirmeye tabi olacak ve önerilen ücret 9.1 sayılı bentte bahsedilen yıllık bütçede sunulacaktır.

8.3 İşletmeciler, Armatörlere ek masraf çıkarmaksızın kendi ofis düzenlerini, ofis personellerini ve kırtasiye malzemelerini temin edeceklerdir. Madde 7'nin genel niteliğini sınırlandırmaksızın, Armatörler İşletmecilerin İşletme Hizmetlerini yerine getirirken usule uygun bir şekilde karşı karşıya kaldıkları posta ve iletişim giderlerini, seyahat giderlerini ve diğer peşin yapılan masraflarını karşılayacaktır.

8.4 İşletmecilerin görevlendirilmesi durumunda, İşletmecilerin temerrüdü dışında bir sebeple Madde 17 ve 18 hükümleri gereğince Armatörler veya İşletmeciler tarafından sonlandırılması yahut da Geminin hasara uğraması, satılması veya bertaraf edilmesi halinde, 8.1 sayılı bent gereğince İşletmecilere ödenmesi gereken "işletme ücreti" bahse konu sona erme tarihinden itibaren üç aylık takvimden oluşan bir süre boyunca daha ödenebilir olmaya devam edecektir. Ayrıca, İşletmecilerin 3.1 sayılı bent gereğince Gemiye Mürettebat temin etmesi kaydıyla;

- (i) Armatörler söz konusu üç aylık takvimden oluşan ek süre boyunca Mürettebat Destek Giderlerini ödemeye devam edeceklerdir ve
- (ii) Armatörler Kutucuk 16'da belirtilen tutarı aşmaksızın, gerçekleştirilecek Kıdem Tazminatı Giderlerinin adil bir bölümünü ödeyeceklerdir.

8.5 Eğer Armatörler işbu Sözleşmenin yürürlükte olduğu süre içerisinde Gemiye doka sokmaya karar verirlerse ve bahse konu doka kalma süresi üç ayı aşarsa, Geminin yeniden hizmete alınmasından bir ay öncesine kadarki dönemin üç ayı aşan kısmı karşılığında işletme ücretinde yapılacak makul bir indirim konusunda taraflar karşılıklı olarak mutabakata varacaklardır.

8.6 Aksi yönde yazılı olarak mutabakata varılmadıkça, Geminin işletilmesi esnasında İşletmeciler tarafından alınan tüm iskontolar ve komisyonlar Armatörlerin hesabına alacak olarak kaydedilecektir.

9. Bütçeler ve Fon Yönetimi

9.1 İşletmeciler, takip eden on iki aya ilişkin bir bütçeyi Armatörlerin istediği biçimde hazırlayarak her yıl Armatörlere sunacaklardır. İlk yıla ilişkin bütçe işbu Sözleşmenin Ek "C" dokümanında düzenlenmektedir. Takip eden yıllık bütçeler, işbu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihin her yıldönümüne en geç üç ay kala İşletmeciler tarafından hazırlanarak Armatörlere ibraz edilecektir (Madde 2'ye ve Kutucuk 4'e bakınız).

9.2 Armatörler sunulan bütçeye ilişkin onaylarını ve kabullerini sunum tarihinden itibaren bir ay içerisinde İşletmecilere bildirecek olup böyle bir bildirimin olmaması halinde İşletmeciler Armatörlerin önerilen bütçeyi kabul ettiklerini varsayma hakkına sahip olacaklardır.

9.3 Bütçe üzerinde mutabakat sağlanmasının ardından, İşletmeciler Geminin işletme sermayesi gereksinimine yönelik bir tahmin hazırlayarak Armatörlere sunacaklardır. İşletmeciler bu tahminleri her ay güncelleyeceklerdir. Bu tahminler temel alınarak, İşletmeciler , acil durum onarım giderleri, ek sigorta primleri ve yakıt ikmali ve kumanya gibi arızı veya olağandışı maliyet kalemlerinin ödenmesi de dahil olmak üzere Geminin işletilmesi için gerekli olan fonları Armatörlerden her ay yazılı olarak talep edeceklerdir. Bu fonlar Armatörlerin İşletmecilerin yazılı talebini aldığı tarihten itibaren birbirini takip eden on gün içerisinde İşletmeciler tarafından tahsil edilecek ve Armatörlere alacak kaydedilmek suretiyle ayrı bir banka hesabında tutulacaktır.

9.4 İşletmeciler, Geminin bütçelenen ve gerçekleşen gelir ve giderlerine ilişkin bir mukayese raporunu aylık olarak veya mutabık kalınacak aralıklarla Armatörlerin istediği biçimde hazırlayarak Armatörlere sunacaklardır.

9.5 İşbu Sözleşmede yer alan aksi yöndeki herhangi bir şeye bakılmaksızın, İşletmeciler hiçbir surette İşletme Hizmetlerinin sunumunun finansmanında kendi kaynaklarını kullanmak veya taahhüt etmek zorunda kalmayacaklardır.

10. İşletmecilerin Alt Yükleniciye Devretme Hakkı

İşletmeciler, Armatörlerin makul sebepler ileri sürmeden vermekten imtina edemeyecekleri yazılı ön onayını almadan, 3.1 sayılı bentte belirtilenler de dahil olmak üzere işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini alt yükleniciye devretme hakları yoktur. Bu gibi bir alt yükleniciye devir halinde, İşletmeciler işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin tam ifasından sorumlu olmaya devam edeceklerdir.

11. Sorumluluklar

11.1 Mücbir Sebep – Ne Armatörler ne de İşletmeciler kendi kontrolleri dışında gelişecek herhangi bir sebeple ortaya çıkan herhangi bir nitelikteki bir olay sebebiyle işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmemelerinden dolayı sorumlu olmayacaklardır.

11.2 Armatörlere Karşı Sorumluluk – (i) 11.1 sayılı bende haneler getirmeksizin, İşletmeciler , sadece ve sadece İşletmecilerin, kendi çalışanlarının, vekillerinin veya Gemi ile ilgili olarak istihdam ettikleri alt yüklenicilerin ihmallerinden, ağır kusurundan veya kastı davranışından ileri geldiği açıkça KANITLANMADIKÇA, İşletme Hizmetlerinin ifası esnasında doğrudan veya dolaylı olarak ve her ne surette olursa olsun meydana gelen (Geminin tutuklanması veya alıkonması sonucunda veya bunlarla bağlantılı olarak meydana gelebilecek kar kayıpları da dahil olmak ancak bununla sınırlı olmamak üzere) herhangi bir kayıp, hasar, gecikme veya masraf nedeniyle Armatörlere karşı sorumlu olmayacaklardır; bununla birlikte, diğer durumda (kayıp, hasar, gecikme veya masrafın İşletmecilerin bunlara yol açmak niyetiyle veya dikkatsizce yahut da kayıp, hasar, gecikme veya masrafın ortaya çıkmasının muhtemel olduğunu bilerek işlediği kişisel fiil veya ihmallerden ileri geldiği durumlar saklı kalmak kaydıyla) İşletmecilerin bir hak talebine veya hak taleplerine sebebiyet veren her bir olay veya olaylar dizisi ile ilgili sorumluluğu işbu Sözleşme kapsamında ödenecek yıllık işletme ücretinin on katına tekabül eden toplam tutarı aşmayacaktır.

(ii) İşbu Sözleşmede aksi yönde ortaya çıkabilecek diğer hükümlere bakılmaksızın, İşletmeciler , ihmalkar, ağır derecede kusurlu ve kastı nitelikte olsa dahi Mürettebatın fiillerinden dolayı sorumlu olmayacaklardır; bununla birlikte, bu fiillerin İşletmecilerin sorumluluklarını yerine getirmek konusundaki aczinden ileri geldiğinin kanıtlanması halinde, İşletmecilerin sorumluluğu işbu Madde 11'de öngörülen şartlarla sınırlı olacaktır.

11.3 Tazminat – Sadece ve sadece İşletmecilerin 11.2 sayılı bent kapsamında sorumlu olacağı öngörülen tutarla sınırlı olmak üzere, Armatörler, işbu Sözleşmenin ifası nedeniyle veya sözleşmeyle bağlantılı olarak, her ne surette ve hangi sebeple olursa olsun, aleyhlerine açılacak yahut da maruz kalabilecekleri veya karşı karşıya kalabilecekleri her türlü dava, yasal takibat, tazminat talebi, hak talebi veya borç ile işbu Sözleşmenin ifası esnasında (gerek doğrudan gerekse de dolaylı olarak) maruz kalabilecekleri veya karşı karşıya kalabilecekleri (tam teminat temelindeki kanuni masraf ve harcamalar da dahil olmak üzere) her türlü masraf, kayıp, hasar ve gider karşısında ve bunlarla ilgili olarak İşletmecileri, çalışanlarını, vekillerini ve alt yüklenicilerini tazmin edecek ve zarar görmelerini engelleyeceklerdir.

11.4 "Himalaya" – (İşletmeciler tarafından muhtelif zamanlarda hizmete alınan her alt yüklenici de dahil olmak üzere) İşletmecilerin hiçbir çalışanının veya vekilinin kendi görevi esnasında veya bağlantılı olarak faaliyet gösterirken doğrudan veya dolaylı olarak kendi ihmali, fiil veya temerrüdünden ileri gelen veya ortaya çıkan hiçbir hasar, zarar veya gecikme nedeniyle Armatörler karşısında herhangi bir sorumluluğu olmayacağı konusunda; işbu Madde 11'in yukarıdaki hükümlerinin genel niteliğine haneler getirmeksizin, İşletmecilere uygulanabilir nitelikteki yahut da İşletmecilerin hak sahibi olduğu her türlü muafiyetin, sınırlandırmanın, koşulun ve serbestinin ve ayrıca her türlü sorumluluk muafiyetinin, savunmanın herhangi bir nitelikteki her türlü dokunulmazlığın İşletmecilerin yukarıda anılan sıfatla hareket eden her çalışanı ve vekili için de geçerli olduğu ve onları da koruduğu konusunda; işbu Madde 11'in yukarıda anılan tüm hükümleri çerçevesinde, İşletmecilerin (yukarıda anıldığı üzere alt yükleniciler de dahil olmak üzere) muhtelif zamanlarda İşletmecilerin hizmetlisi veya vekili olan veya olabilecek olan tüm kişilerin nam ve hesabına ve menfaatine hareket eden vekili ve temsilcisi olduğu ve bu sıfatlarla hareket eden bir özne olarak kabul edildiği konusunda ve tüm bu kişilerin bu kapsamda işbu Sözleşmenin tarafı olduğu veya olarak kabul edileceği hususunda açık bir şekilde mutabık kalınmıştır.

12. Dokümantasyon

İşletmecilerin 3.2 sayılı bent gereğince Teknik İşletme hizmeti sunduğu ve/veya 3.1 sayılı bent gereğince Mürettebat Yönetim hizmeti sunduğu durumlarda, İşletmeciler , Armatörlerin talebi üzerine, ISM Koduna ve STCW 95 metnine uygunluğu kanıtlamak veya üçüncü bir kişi karşısında bir hakkı savunmak amacıyla Güvenli Yönetim Sistemi (GYS) ve/veya Mürettebat ile ilgili tüm dokümantasyonu ve kayıtları temin edeceklerdir.

13. Genel İşletme

13.1 İşletmeciler işbu Sözleşme kapsamındaki İşletme Hizmetleri ile ilgili olarak ortaya çıkan her türlü hak talebini ele alarak halledecek ve İşletmecilerin farkında olduğu ve üçüncü tarafların dahil olduğu hak taleplerine veya uyuşmazlıklara yol açan veya açabilecek olan herhangi bir hadise hakkında Armatörleri bilgilendireceklerdir.

13.2 İşletmeciler işbu Sözleşme gereğince İşletmecilere bırakılan konularla bağlantılı davaları ve yasal takibatları Armatörlerin talimatı üzerine başlatacak ve bu gibi durumlarda savunma görevini üstleneceklerdir.

13.3 İşletmeciler ayrıca hak taleplerinin, uyuşmazlıkların ve Armatörlerin Gemi ile ilgili menfaatlerini etkileyen tüm hususların ele alınmasına ve çözümüne ilişkin olarak dışarıdan hukuki, teknik veya başka türden uzman görüşü alma yetkisine sahip olacaklardır.

13.4 Armatörler gereken her türlü teminatlı tahvil veya diğer menkul kıymetlerin teminini ayarlayacaklardır.

13.5 İşletmecilerin Madde 13 kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirirken makul surette karşı karşıya kaldıkları her türlü gider Armatörler tarafından tazmin edilecektir.

14. Denetim

İşletmeciler muhasebe kayıtlarını her zaman için doğru ve eksiksiz bir şekilde tutacak ve muhafaza edecek ve bunları karşılıklı olarak mutabık kalınan zamanlarda Armatörler tarafından incelenmek ve denetlenmek üzere hazır bulunduracaklardır. İşbu Sözleşmenin her ne sebeple olursa olsun sona ermesi halinde, İşletmeciler özellikle Gemiye ve Geminin işletilmesine ilişkin muhasebe kayıtlarının mümkün olması halinde asıl nüshalarını, değilse tasdikli nüshalarını, talep halinde Armatörlere ibraz edeceklerdir.

15. Geminin Muayenesi

Armatörler, İşletmecilere makul bir süre önceden bildirimde bulunmak suretiyle, gerekli gördüğü herhangi bir sebeple Gemiye dilediği zaman muayene etme hakkına sahip olacaklardır.

16. Yasa ve Yönetmeliklere Uygunluk

İşletmeciler Geminin bayrak devletinde yahut da ticari faaliyette bulunduğu diğer yerlerde yürürlükte bulunan yasa ve yönetmeliklerin çiğnenmesine veya ihlaline sebebiyet verebilecek herhangi bir şey yapmayacak ve yapılmasına müsaade etmeyeceklerdir.

17. Sözleşmenin Süresi

İşbu Sözleşme Kutucuk 4'te belirtilen tarihte yürürlüğe girecek olup Kutucuk 17'de belirtilen tarihe kadar yürürlükte kalacaktır. Akabinde, taraflardan birinin diğerine vereceği yazılı fesih bildirimine kadar geçerli olmaya devam edecektir; böyle bir fesih bildirimi durumunda, işbu Sözleşme bahse konu bildirimin gönderildiği tarihten itibaren iki aylık sürenin sona erdiği tarihte fesholacaktır.

18. Fesih

18.1 Armatörlerin Temerrüdü

- (i) İşbu Sözleşme kapsamında Armatörler ve/veya detayları Ek "D"de listelenmiş olan herhangi bir bağlı geminin Armatörleri tarafından ödenmesi gereken herhangi bir para tutarının İşletmecilerin yazılı talebinin Armatörler tarafından alındığı tarihi izleyen on gün içerisinde İşletmecilerin tayin ettiği hesaba yatırılmaması halinde yahut da Geminin zilyetliğinin yeniden İpotek Alacaklılarına geçmesi halinde, İşletmeciler yazılı bildirimde bulunmak suretiyle ve derhal geçerli olmak üzere işbu Sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaklardır.
- (ii) Eğer Armatörler,
 - (a) kendi iradeleri altındaki herhangi bir sebepten ötürü işbu Sözleşmenin 5.2 ve 5.3 sayılı bentlerinde yer alan yükümlülüklerini yerine getirmezler ise veya
 - (b) Gemiye kaçak mal taşımacılığında veya ablukayı aşma çabasına yönelik olarak yahut da başka bir kanun dışı ticari faaliyet doğrultusunda ya da İşletmecilerin makul görüşüne göre yanlış, tehlikeli veya uygunsuz bir seferde kullanmaya devam ederler iseİşletmeciler Armatörlere temerrüt bildiriminde bulunarak onları mümkün olan en kısa sürede bir çözüm bulmaya davet edeceklerdir. Armatörlerin temerrüdü makul bir süre içerisinde ve İşletmecileri tatmin edecek şekilde gidermemeleri durumunda, İşletmeciler yazılı bildirimde bulunmak suretiyle ve derhal geçerli olmak üzere işbu Sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaklardır.

18.2 İşletmecilerin Temerrüdü

Eğer İşletmeciler kendi iradeleri altındaki herhangi bir sebepten ötürü işbu Sözleşmenin 3. ve 4. Maddelerinde yer alan yükümlülüklerini yerine getirmezler ise Armatörler İşletmecilere temerrüt bildiriminde bulunarak onları mümkün olan en kısa sürede bir çözüm bulmaya davet edeceklerdir. İşletmecilerin temerrüdü makul bir süre içerisinde ve Armatörleri tatmin edecek şekilde gidermemeleri durumunda, Armatörler yazılı bildirimde bulunmak suretiyle ve derhal geçerli olmak üzere işbu Sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaklardır.

18.3 Olağanüstü Fesih

Geminin satılması veya tam ziyaya uğraması veya hükmi, anlaşmalı veya mutabakatlı tam ziyaya uğradığının beyan edilmesi veya Gemiye el konması durumlarında işbu Sözleşme feshedilmiş sayılacaktır.

18.4 İşbu Sözleşmenin 18.3 sayılı bendi çerçevesinde,

- (i) Geminin satılmış veya diğer yollardan bertaraf edilmiş sayılacağı gün, Armatörlerin Geminin Armatörler olarak gemi sicilinden silindiği gün olarak ele alınacaktır;
- (ii) Fiilen tam ziyaya uğramadığı ya da hükmi, anlaşmalı veya mutabakatlı tam ziya hususunda sigortacıları ile bir anlaşmaya varılmadığı yahut da sigortacıları ile bir anlaşmaya varılmadığı durumda yetkili bir mahkeme tarafından mülki ziyanın gerçekleştiğine dair bir hüküm tesis edilmediği sürece Gemi hasara uğramış sayılmayacaktır.

18.5 Taraflardan herhangi birinin (yeniden yapılanma veya birleşme dışında bir amaçla) tasfiyesi veya iflası hususunda bir hüküm veya karar verilmesi yahut da taraflardan herhangi biri üzerinde bir tasfiye memuru atanması ya da ödemelerini askıya alması ya da işine son vermesi veya alacaklıları ile özel bir anlaşma yapması veya konkordato yoluyla uzlaşması halinde işbu Sözleşme derhal fesholacaktır.

18.6 İşbu Sözleşmenin feshi, fesih tarihinden önce taraflar arasında tahakkuk etmiş bulunan haklara hâle getirmeyecektir.

19. Hukuk ve Tahkim

19.1 İşbu Sözleşme İngiliz hukukuna tabi olup İngiliz hukukuna göre yorumlanacaktır. İşbu Sözleşmeden veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü uyuşmazlık, işbu Maddenin hükümlerini yürürlüğe koymak üzere gerektiği kadarıyla, 1996 tarihli Tahkim Kanunu ile bu kanunda yasal düzenleme yoluyla yapılan değişiklikler ve yeniden düzenlemeler gereğince Londra'daki tahkim mahkemesine havale edilecektir. Tahkim, tahkim muamelelerinin başladığı tarihte yürürlükte bulunan Londra Deniz Hakemleri Birliği (LMAA) Şartları gereğince yürütülecektir.

Tahkime konu olan uyuşmazlık üç hakeme havale edilecektir. Bir uyuşmazlığı tahkime götürmek isteyen taraf kendi hakemini atayacak ve bu atamayı içeren ve karşı tarafı da kendi hakemini atamaya çağıran yazılı bildirimini 14 takvim günü içerisinde karşı tarafa

gönderecek ve bu bildirimde, karşı tarafın da kendi hakemini atayarak 14 takvim günü içerisinde kendisine yazılı bildirimde bulunmaması halinde kendi tayin ettiği hakemin tek hakem sıfatını taşıyacağını belirtecektir. Eğer karşı taraf kendi hakemini atayarak 14 takvim günü içerisinde yazılı bildirimde bulunmaz ise bir uyuşmazlığı tahkime götürmek isteyen taraf, diğer tarafa herhangi bir ek ön bildirimde bulunmakla yükümlü olmaksızın kendi hakemini tek hakem olarak tayin edecek ve karşı tarafı bu doğrultuda bilgilendirecektir. Eğer mutabakat yoluyla atanmış ise bir tek hakemin kararı her iki taraf üzerinde bağlayıcı nitelikte olacaktır.

İşbu Sözleşmede yer alan hiçbir hüküm tarafları bir tek hakemin atanmasına ilişkin hükümleri değiştirmek hususunda yazılı mutabakata varmaktan alıkoymayacaktır. Hem dava hem de herhangi bir karşı davanın 50,000 ABD Dolarını (veya tarafların mutabık kalabileceği başka bir tutarı) aşmadığı hallerde, tahkim, tahkim muamelelerinin başladığı tarihte yürürlükte bulunan LMAA Küçük Anlaşmazlıklar Usulü gereğince yürütülecektir.

19.2 İşbu Sözleşme Birleşik Devletler Kanunnamesinin 9. Maddesine ve Birleşik Devletler Denizcilik Hukukuna tabi olacak ve bu mevzuata göre yorumlanacaktır. İşbu Sözleşmeden veya İşbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü uyuşmazlık New York'ta bulunan üç hakeme havale edilecektir. Bu üç hakemden ikisini tarafların her biri atayacak üçüncüsünü ise atanan iki hakem tayin edecektir. Bu hakemlerin veya bu hakemlerden herhangi ikisinin kararı nihai nitelikte olacak ve herhangi bir kararın uygulanması bakımından, herhangi bir karar yargı yetkisine sahip mahkeme bir karar üzerinde hüküm tesis edebilecektir. Tahkim, Society of Maritime Arbitrators, Inc. (Deniz Hakemleri Birliği) kuralları gereğince yürütülecektir.

Hem dava hem de herhangi bir karşı davanın 50,000 ABD Dolarını (veya tarafların mutabık kalabileceği başka bir tutarı) aşmadığı hallerde, tahkim, Society of Maritime Arbitrators, Inc. (Deniz Hakemleri Birliği)'nin tahkim muamelelerinin başladığı tarihte yürürlükte bulunan Kısaltılmış Tahkim Usulü gereğince yürütülecektir.

19.3 İşbu Sözleşme tarafların karşılıklı mutabakat yoluyla belirledikleri yerin mevzuatına tabi olup bu mevzuata göre yorumlanacaktır. İşbu Sözleşmeden veya İşbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü uyuşmazlık tarafların karşılıklı mutabakat yoluyla belirledikleri yerin tahkim mahkemesine havale edilecek ve tahkim muameleleri orada yürürlükte bulunan usuller çerçevesinde yürütülecektir.

19.4 Eğer Kısım 1'deki Kutucuk 18 uygun bir şekilde doldurulmamış ise İşbu Maddenin 19.1 sayılı bendi geçerli olacaktır.

Not: 19.1, 19.2 ve 19.3 sayılı bentler birbirinin alternatifi niteliğinde olup mutabık kalınan alternatifi Kutucuk 18'de belirtiniz.

20. Bildirimler

20.1 Taraflardan birinin diğer tarafa yapacağı bildirimler yazılı olarak düzenlenecek ve faks, teleks, taahhütlü veya kayıtlı posta yahut da şahsen teslim yoluyla gönderilebilecektir.

20.2 Bu bildirimlerin tebliği için kullanılacak adresler Tarafların sırasıyla Kutucuk 19'da ve Kutucuk 20'de belirtilen adresleridir.

BALTIK VE ULUSLAR ARASI DENİZCİLİK KONSEYİ (BIMCO)
STANDART GEMİ YÖNETİMİ SÖZLEŞMESİ
KOD İSMİ: "SHIPMAN 98"
EK "A" (GEMİNİN VEYA GEMİLERİN DETAYLARI)

Sözleşme Tarihi:

Geminin/Gemilerin Adı/Adları:

Geminin/Gemilerin Ayrıntıları:

BALTİK VE ULUSLAR ARASI DENİZCİLİK KONSEYİ (BIMCO)
STANDART GEMİ YÖNETİMİ SÖZLEŞMESİ
KOD İSMİ: "SHIPMAN 98"
EK "B" (GEMİ MÜRETTEBATI DETAYLARI)

Sözleşme Tarihi:

Mürettebat Detayları:

Adedi

Rütbesi

Uyruğu

BALTİK VE ULUSLAR ARASI DENİZCİLİK KONSEYİ (BIMCO)
STANDART GEMİ YÖNETİMİ SÖZLEŞMESİ
KOD İSMİ: "SHIPMAN 98"
EK "C" (BÜTÇE)

Sözleşme Tarihi:

İşbu Sözleşmenin Yürürlüğe Girme Tarihinden itibaren geçerli olmak üzere İşletmecilerin ilk yıl için Bütçesi:

BALTIK VE ULUSLAR ARASI DENİZCİLİK KONSEYİ (BIMCO)
STANDART GEMİ YÖNETİMİ SÖZLEŞMESİ
KOD İSMİ: "SHIPMAN 98"
EK "D" (BAĞLI GEMİLER)

NOT: TARAFLAR İŞBU EK "D"Yİ DOLDURMALARI HALİNDE İŞBU SÖZLEŞMENİN 18.1(i) SAYILI BENDİ HÜKÜMLERİNE TABİ OLACAKLARININ FARKINDA OLMALIDIRLAR.

Sözleşme Tarihi:

Bağlı Gemilerin Detayları:

"C" (Bütçe) ve "D" (Bağlı gemiler)